ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιανουαρίου 1986

σχετικά με την έγκριση ενισχύσεων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας προς τη βιομηχανία λιθανθράκων κατά το 1985

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(86/24/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση αριθ. 528/76/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1976 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς επεμβάσεων των κρατών μελών στη βιομηχανία λιθανθράκων [1],

τη γνώμη του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας:

I

ότι η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης, τα οικονομικά μέτρα που προτίθεται να λάβει, άμεσα ή έμμεσα, υπέρ της βιομηχανίας λιθανθράκων κατά το έτος 1985· ότι, στο πλαίσιο αυτών των παρεμβάσεων, οι ενισχύσεις που δύνανται να εγκριθούν σύμφωνα με την αναφερθείσα απόφαση είναι οι ακόλουθες:

	(σε εκατομμύρια DM)
— στα πλαίσια ενός επενδυτικού προγράμματος πρέπει να ενισχυθούν επιμέρους επενδυτικά σχέδια μέσω της χορήγησης ενισχύσεων	145,5
— προώθηση της ανάπτυξης και της εισαγωγής τεχνολογιών (δοκιμή τεχνικών συστημάτων που αναπτύχθηκαν για πρώτη φορά) στη βιομηχανία λιθανθράκων	60,0
— προσαύξηση των ημερομισθίων και των αμοιβών κατά τεμάχια μέσω ενός επιδόματος ανθρακωρύχου για κάθε υπόγεια βάρδια	190,0
— ενίσχυση για τη διατήρηση μακροπρόθεσμων αποθεμάτων	135,0·

ότι οι προαναφερόμενες ενισχύσεις ανταποκρίνονται στα κριτήρια που απαιτούνται, σύμφωνα με την απόφαση, για την έγκριση παρομοίων κρατικών μέτρων·

ότι η επενδυτική ενίσχυση, ύψους 145 500 000 γερμανικών μάρκων, προορίζεται για τα σχέδια επένδυσης σε ανθρακωρυχεία, εργοστάσια παραγωγής οπτάνθρακα, εργοστάσια παραγωγής λιθανθράκων και σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής των ανθρακωρυχείων· ότι η επενδυτική ενίσχυση καλύπτει ακριβώς το 25 % της ολικής επένδυσης·

ότι η επενδυτική ενίσχυση για το 1985 πρέπει να αξιολογηθεί θετικά στα πλαίσια των νέων κατευθυντηρίων γραμμών της πολιτικής της Κοινότητας, γιατί διευκολύνει τη μακροπρόθεσμη σταθεροποίηση της εξόρυξης στις γερμανικές ανθρακοφόρες περιοχές· ότι η ενίσχυση εκπληρώνει τους όρους του άρθρου 7 παράγραφος 1 της απόφασης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5 της απόφασης, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας είναι υποχρεωμένη να ενημερώνει την Επιτροπή τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος για τα επιμέρους σχέδια, η εκτέλεση των οποίων έχει αποφασισθεί, για τους στόχους αυτών των σχεδίων, για το ύψος των σχετικών απενδύσεων καθώς και για το ύψος των αντίστοιχων ενισχύσεων·

ότι η ενίσχυση για την προώθηση νέων τεχνολογιών, ύψους 60 000 000 γερμανικών μάρκων, αποσκοπεί στη διασφάλιση της όσον το δυνατό ταχύτερης πρακτικής εφαρμογής των αποτελεσμάτων των ερευνών στη διαδικασία της παραγωγής· ότι η ενίσχυση είναι χαμηλότερη από το κόστος με το οποίο βαρύνονται οι επιχειρήσεις και χορηγείται για επιμέρους σχέδια, από την πραγματοποίηση των οποίων αναμένεται συγκεκριμένη οικονομική ωφέλεια για τη βιομηχανία λιθάνθρακα· ότι από το στόχο και το ύψος των ενισχύσεων προκύπτει ότι πληρούν τους όρους του άρθρου 7 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο της απόφασης·

ότι η ενίσχυση για τη χρηματοδότηση του επιδόματος ανθρακωρύχων, ύψους 190 000 000 γερμανικών μάρκων, συμβάλλει στη σταθεροποίηση του επίπεδου απασχόλησης ειδικευμένου προσωπικού στη βιομηχανία λιθάνθρακα, η οποία είναι απολύτως απαραίτητη για την αύξηση της παραγωγής της·

ότι το πρόσθετο βάρος το οποίο φέρουν οι επιχειρήσεις για τις αναγκαίες προσλήψεις, την εκπαίδευση, την προσαρμογή και τη σταθερότητα απασχόλησης του προσωπικού, υπερβαίνει κατά πολύ το ύψος της ενίσχυσης για το επίδομα ανθρακωρύχου·

[1] ΕΕ αριθ. L 63 της 11. 3. 1976, σ. 1.

ότι ο στόχος και το ύψος του επιδόματος ανθρακωρύχου δείχνουν ότι πρόκειται για μέτρο το οποίο εκπληρώνει τους όρους του άρθρου 8 της απόφασης·

ότι η ενίσχυση για τη διατήρηση μακροπρόθεσμων αποθεμάτων ασφαλείας, ύψους 135 000 000 γερμανικών μάρκων, αποτελεί ένα μέτρο της ομοσπονδιακής κυβέρνησης για την αύξηση της μακροπρόθεσμης εξασφάλισης του εφοδιασμού σε ενέργεια· ότι για το σκοπό αυτό η Notgemeinschaft Deutscher Steinkohlenbergbau αγόρασε 10 εκατομμύρια τόνους άνθρακα και οπτάνθρακα· ότι η προβλεπόμενη ενίσχυση από την ομοσπονδιακή κυβέρνηση καλύπτει μόνο εν μέρει τα πραγματικά τρέχοντα έξοδα της διατήρησης αποθεμάτων·

ότι ο στόχος και το ύψος της ενίσχυσης δείχνουν ότι πρόκειται για μέτρο το οποίο εκπληρώνει τους όρους του άρθρου 10 της απόφασης·

II

ότι ο έλεγχος του συμβιβάσιμου των προβλεπόμενων ενισχύσεων με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς απαιτεί, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης, να ληφθούν υπόψη και όλα τα άλλα χρηματοδοτικά μέτρα υπέρ της τρέχουσας παραγωγής κατά το 1985·

ότι με αυτή τη βάση υπολογισμού το ολικό ποσό για τα προβλεπόμενα μέτρα ανέρχεται σε 836 500 000 ECU, δηλαδή 9,80 ECU ανά τόνο· ότι, σε σύγκριση με τα άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας, η τρέχουσα παραγωγή (ανά τόνο) επιδοτείται σημαντικά λιγότερο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας απ' ό,τι στη Γαλλία και το Βέλγιο· ότι, όσον αφορά το συμβιβάσιμο των προβλεπόμενων ενισχύσεων για την τρέχουσα παραγωγή με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς, πρέπει να τονιστούν τα εξής:

— λόγω των μεγάλων αποθεμάτων σε άνθρακα και οπτάνθρακα δεν παρουσιάστηκαν δυσκολίες εφοδιασμού κατά το 1985,

— οι παραδόσεις γερμανικού άνθρακα στις άλλες χώρες της Κοινότητας σημείωσαν κατά το 1985 μικρή μείωση έναντι αυτών του 1984,

— κατά το 1985 δεν έγιναν σχεδόν καθόλου συναλλαγές βάσει εξισωτικών τιμών,

— κατά το 1985 οι τιμές του γερμανικού οπτάνθρακα και άνθρακα δεν είχαν ως συνέπεια την παροχή έμμεσων ενισχύσεων στους βιομηχανικούς καταναλωτές άνθρακα,

— το κλείσιμο μιας άνευ ενδιαφέροντος μονάδας εξόρυξης στην ανθρακοφόρο περιοχή Ruhr προκάλεσε την ορθολογικοποίηση και τη συγκέντρωση της παραγωγής στις εγκαταστάσεις με τη μεγαλύτερη παραγωγικότητα·

ότι, συνεπώς, μπορεί να γίνει δεκτό ότι οι προβλεπόμενες κατά το 1985 ενισχύσεις για την τρέχουσα παραγωγή των γερμανικών βιομηχανιών λιθάνθρακα συμβιβάζονται με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι η αξιολόγηση αυτή ισχύει επίσης και για τις ενισχύσεις οι οποίες καταβάλλονται στα ανθρακωρυχεία σύμφωνα με την απόφαση 73/287/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [1]·

III

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 της απόφασης, η Επιτροπή πρέπει να διαπιστώσει ότι οι εγκριθείσες ενισχύσεις ανταποκρίνονται αποκλειστικά στους στόχους οι οποίοι αναφέρονται στα άρθρα 7 έως 12 της απόφασης αυτής· ότι, για το λόγο αυτό, πρέπει να ενημερώνεται για το ύψος και την κατανομή των πληρωμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εξουσιοδοτείται να χορηγήσει κατά το 1985 τις ακόλουθες ενισχύσεις υπέρ της γερμανικής βιομηχανίας λιθάνθρακα:

1. χορήγηση επενδυτικής ενίσχυσης μέχρι του ποσού των 145 500 000 γερμανικών μάρκων στις επιχειρήσεις της βιομηχανίας λιθάνθρακα για την εντατικοποίηση της επενδυτικής δραστηριότητας·
2. προώθηση της ανάπτυξης και της εισαγωγής νέων τεχνολογιών μέχρι του ποσού των 60 000 000 γερμανικών μάρκων·
3. χορήγηση επιδόματος ανθρακωρύχου για τους ημερομίσθιους και τους κατά τεμάχιο αμοιβόμενους εργαζόμενους μέχρι του ποσού των 190 000 000 γερμανικών μάρκων·
4. ενίσχυση μέχρι του ποσού των 135 000 000 γερμανικών μάρκων για τη διατήρηση μακροπρόθεσμων αποθεμάτων ασφαλείας.

Άρθρο 2

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας οφείλει να κοινοποίηση στην Επιτροπή μέχρι τις 31 Μαρτίου 1986 λεπτομέρειες σχετικά με τις ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει της απόφασης αυτής, ιδιαίτερα όσον αφορά το ύψος και την κατανομή των πραγματοποιηθεισών πληρωμών.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 27 Ιανουαρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Nicolas MOSAR

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ αριθ. L 259 της 15. 9. 1973, σ. 36.